



ReSound GN

ReSound LiNX Quattro™

# Návod na používanie

ReSound Závesné načúvacie prístroje

# Informácie o načúvacích prístrojoch

Ľavý načúvací prístroj		Pravý načúvací prístroj	
Sériové číslo		Sériové číslo	
Číslo modelu		Číslo modelu	
Typ batérie	<input type="checkbox"/> 312 <input type="checkbox"/> 13		

Program	Pípnutie	Opis
1	Jedno pípnutie	
2	Dve pípnutia	
3	Tri pípnutia	
4	Štyri pípnutia	

# Obsah

---

Úvod .....	5
Váš načúvací prístroj .....	6
Príprava načúvacích prístrojov na použitie .....	8
Umiestnenie načúvacích prístrojov do uší .....	14
Vybratie načúvacích prístrojov z uší .....	16
Používanie načúvacích prístrojov .....	17
Priamy audio vstup (DAI) (voliteľné pre model 77 a 88) .....	23
Rozšírené možnosti .....	25
Čistenie a údržba načúvacích prístrojov .....	34
Bezdrôtové príslušenstvo .....	40
Riadenie tinnitusu .....	42

---

Všeobecné varovania .....	52
Riešenie problémov .....	55
Varovanie pre špecialistov na načúvacie prístroje (len USA) .....	57
Regulačné informácie .....	60
Varianty načúvacích prístrojov .....	66
Technické špecifikácie .....	67
Ďalšie informácie .....	70
Záručný list .....	72

# Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali naše načúvacie prístroje. Odporúčame Vám, aby ste svoje načúvacie prístroje používali každý deň – tak z nich budete mať plný úžitok.

**POZNÁMKA: Pozorne si prečítajte túto brožúrku, kým začnete používať svoje načúvacie prístroje.**

## Určené použitie

Bežné vzduchom vedené načúvacie prístroje sú prístroje, ktoré sa nosia a zosilňujú zvuk, sú určené na kompenzáciu sluchového postihnutia. Základný princíp fungovania načúvacích prístrojov je prijímanie, zosilnenie a prenos zvuku na ušný bubienok osoby so sluchovým postihnutím.

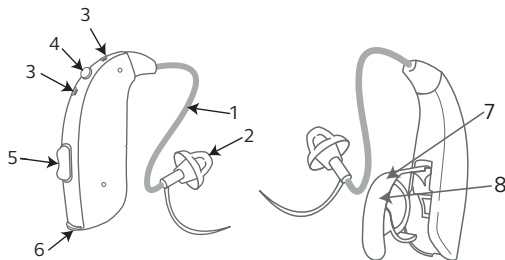
### **Pre prístroje vrátane a Tinnitus Sound Generator modulom:**

Modul Tinnitus Sound Generator je nástroj na generovanie zvuku, ktorý sa používa v programe na riadenie tinnitusu pre dočasnú úľavu pacientov, ktorí trpia tinnitidom. Cieľová populácia sú hlavne dospelí starší ako 18 rokov. Tento produkt môžu používať aj deti od 12 rokov.

# Váš načúvací prístroj

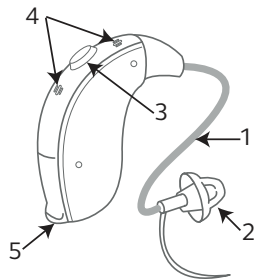
## 88 a 77 modely

1. Tenká zvuková hadička
2. Otvorený dómik
3. Otvory mikrofónu
4. Tlačítko
5. Ovládanie hlasitosti
6. Batériové dvierka
7. Priamy audio vstup
8. Zámok batérie (voliteľné)

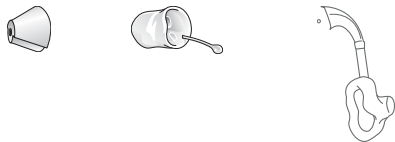


## 67 model

1. Tenká zvuková hadička
2. Otvorený dómik
3. Tlačítko
4. Otvory mikrofónu
5. Batériové dvierka



Načúvacie prístroje na obrázku sú zobrazené s tenkou hadičkou a otvorenou koncovkou, môžu byť však vybavené aj inými typmi dómikov/koncoviek:



# Príprava načúvacích prístrojov na použitie

## Varovania týkajúce sa batérie



**VÝSTRAHA:** Batérie obsahujú nebezpečné látky a mali by sa likvidovať opatrne s ohľadom na Vašu bezpečnosť a životné prostredie. Upozorňujeme:

1. Držte batérie mimo domácich zvierat, detí a mentálne znevýhodnených osôb.
2. NEDÁVAJTE si batérie do úst. Okamžite sa poraďte s lekárom v prípade prehltnutia batérie, lebo môžu poškodiť Vaše zdravie.
3. Nepokúšajte sa znovu nabiť batérie (zinok-vzduch), ktoré nie sú špecificky určené ako nabíjateľné, keďže z nich môžu uniknúť látky alebo môžu explodovať.
4. NEPOKÚŠAJTE sa likvidovať batérie ich spálením.
5. Použité batérie sú škodlivé pre životné prostredie. Zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi alebo ich vráťte svojmu špecialistovi na načúvacie prístroje.
6. V záujme šetrenia energie batérie vypnite načúvacie prístroje, keď sa nepoužívajú.



**VÝSTRAHA:** Z batérií môže vyteciť tekutina. Vyberte batérie, ak svoje načúvacie prístroje dlhšie nepoužívate.





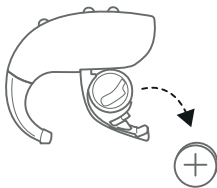
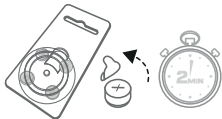
**VÝSTRAHA:** Ak batérie nie sú vložené správne, prístroj nebude fungovať a batérie sa môžu zohriať. V takomto prípade vyberte batérie.



**POZNÁMKA:** Používajte vždy nové batérie zinok-vzduch, ktoré majú minimálnu životnosť jeden rok.

## Výmena batérie

1. Pripravte si novú batériu. Odstráňte ochrannú fóliu pre aktiváciu batérie. Počkajte 2 minúty pred vloženíím batérie do načúvacieho prístroja.
2. Úplne otvorte batériové dverka pomocou nechtu.
3. Vyberte použitú batériu.
4. Vložte novú batériu tak, aby strana so znamienkom (+) smerovala nahor. Batériu vkladajte vždy do batériových dverok, nikdy nie priamo do načúvacieho prístroja.
5. Zatvorte batériové dverka.





### **Dbajte na toto:**

1. Pokiaľ nepoužívate načúvací prístroj, nezabudnite ho vypnúť aby ste predišli vybíjaniu batérie.
2. Počas noci vypnite načúvací prístroj a úplne otvorte batériové dvierka, aby sa mohla vypariť nadbytočná vlhkosť. Predlžuje sa tak životnosť Vášho načúvacieho prístroja.
3. Ak načúvací prístroj často stráca spojenie s bezdrôtovým príslušenstvom, skontaktujte sa so svojím špecialistom na načúvacie prístroje kvôli zoznamu vhodných batérií.

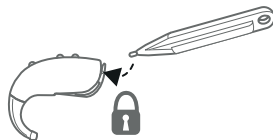
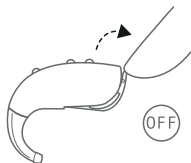
## **Zámok batériových dvierok**

Ak je načúvací prístroj určený na používanie dieťaťom alebo osobou s mentálnym postihnutím, môžete svojho špecialistu na načúvacie prístroje požiadať o zámok na batériové dvierka. Načúvací prístroj môžete zapnúť a vypnúť ako zvyčajne, ale pri každej výmene batérie budete musieť odblokovať batériové dvierka.

## Používanie zámok batériových dvierok

Uzamknutie batériových dvierok:

1. Otvorte batériové dvierka do polohy OFF.
2. Použite nástroj dodaný so zámkom na batériové dvierka a posuňte posunovací prvok z ľavej strany na pravú.



Na odblokovanie batériových dvierok jednoducho zopakujte rovnaký postup, ale posunovací prvok posuniete z prava doľava. Teraz môžete vymeniť batériu podľa opisu v časti Výmena batérie.





**POZNÁMKA:** Zámok batérie nie je dostupný pre modely 67.

### Varovanie na nízky stav nabitia batérie

Keď majú batérie nízky stav nabitia, Vaše načúvacie prístroje znížia hlasitosť a každých 15 minút zahrajú melódiu, až kým sa batérie úplne nevybijú a prístroje sa nevypnú.

## Indikátor nízkeho stavu batérie pri párovaní s bezdrôtovým príslušenstvom (voliteľné)

Batérie sa vybijú rýchlejšie, keď používate bezdrôtové funkcie, ako napríklad priamy streaming zo svojho smartfónu alebo streaming zvuku z televízie pomocou TV streamera. Keď sú batérie vybité, podpora niektorého bezdrôtového príslušenstva sa vypne. Plná funkčnosť bude obnovená po vložení novej batérie. V tabuľke nižšie je uvedené, ako sa mení funkčnosť podľa stavu nabitia batérie.

Stav nabitia batérie	Signál	Načúvací prístroj	Diaľkové ovládanie	Streaming
Plne nabitá		✓	✓	✓
Nízky stav		✓	✓	x
Vybitá (potrebná výmena batérie)		✓	x	x

# Umiestnenie načúvacích prístrojov do uší

## Rozlíšenie ľavého prístroja od pravého

Ak máte dva načúvacie prístroje, môžu byť rôzne nastavené. Jeden pre ľavé ucho a druhý pre pravé. Nezamieňajte ich. Dávajte na to pozor pri čistení, skladovaní a vkladaní načúvacích prístrojov.

Poproste svojho špecialistu na načúvacie prístroje, aby Vám označil ľavý a pravý načúvací prístroj: ľavý je modrý a pravý je červený.

## Vloženie ušnej koncovky do ucha

1. Podržte ušnú koncovku medzi palcom a ukazovákom a dajte si vývod zvuku do zvukovodu.
2. Zasuňte ušnú koncovku úplne do ucha jemným točivým pohybom.
3. Otočte vrchnú časť ušnej koncovky jemne dozadu a dopredu, aby sa zasunula za záhyb kože nad zvukovodom. Hýbte ušnou koncovkou nahor a nadol a jemne ju zatlačte pre správne umiestnenie v uchu.
4. Umiestnite načúvací prístroj pevne za ucho a dbajte na to, aby sedel napevno.



**POZNÁMKA:** Môže pomôcť, keď budete počas vkladania opačnou rukou. Ťahať ucho hore a smerom von. Experimentovaním môžete nájsť jednoduchší spôsob.



**POZOR:** Nikdy sa nepokúšajte zmeniť tvar načúvacieho prístroja, ušnej koncovky či hadičiek.

## Vybratie načúvacích prístrojov z uší

1. Podvihnite načúvací prístroj spoza ucha.
2. Pomocou palca a ukazováka chyťte ušnú koncovku (nie načúvací prístroj ani hadičky).
3. Jemne otočte a ťahajte ušnú koncovku na jej vybratie z ucha



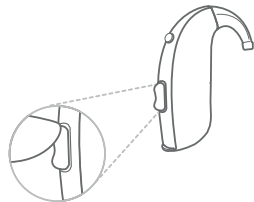
# Používanie načúvacích prístrojov

## Prispôsobenie hlasitosti

Váš načúvací prístroj automaticky prispôsobuje hlasitosť podľa Vašej situácie počutia.

Ak však Váš načúvací prístroj má ovládanie hlasitosti, môžete si prispôsobiť hlasitosť podľa vlastných preferencií.

1. Na zvýšenie hlasitosti stlačte hornú časť ovládania hlasitosti.
2. Na zníženie hlasitosti stlačte spodnú časť ovládania hlasitosti.



Pri zmene hlasitosti zareaguje načúvací prístroj pípnutím. Keď dosiahnete hornú alebo dolnú hranicu, načúvací prístroj zareaguje hlbokým pípnutím.



**POZNÁMKA:** Teraz dostupné pre modely 67.

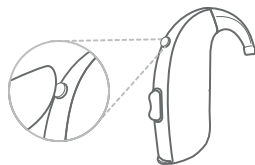
**i** **POZNÁMKA:** Ak máte dva načúvacie prístroje s aktivovanou funkciou synchronizovaného ovládania hlasitosti, úprava hlasitosti na jednom načúvacom prístroji sa automaticky zopakuje na druhom načúvacom prístroji. Keď zmeníte hlasitosť na jednom z načúvacích prístrojov, zareaguje jedným alebo viacerými pípnutiami. Nasleduje pípnutie na druhom načúvacom prístroji.

**i** **POZNÁMKA:** Váš špecialista na načúvacie prístroje môže deaktivovať ovládanie hlasitosti alebo ho nahradiť nefunkčným krytom.

## Zmena programu

Váš načúvací prístroj má tlačidlo na výber z viacerých načúvacích programov.

Stlačte tlačidlo na zmenu programu. uďte počet jedno alebo viac pípnutí. Počet pípnutí signalizuje, ktorý program ste vybrali (jedno pípnutie = program jedna, dve pípnutia = program dva atď.).



Program môžete zmeniť aj pomocou bezdrôtového príslušenstva a aplikácií v smartfóne.

**i** **POZNÁMKA:** Ak majú Vaše načúvacie prístroje aktivované tlačítko synchronizácie, zmena programu na jednom načúvacom prístroji sa automaticky zopakuje na druhom načúvacom prístroji. Po každej úprave nasleduje pípnutie v oboch načúvacích nástrojoch.

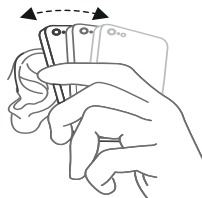
**i** **POZNÁMKA:** Keď načúvacie prístroje vypnete a opäť zapnete, zapnú sa vždy v programe jedna a na prednastavenej úrovni hlasitosti.

## Používanie telefónu

Vaše načúvacie prístroje Vám umožňujú používať telefón ako zvyčajne. Nájdenie optimálnej pozície na držanie telefónu si môže vyžadovať prax.

Tieto návrhy môžu pomôcť:

1. V závislosti od Vášho stavu nastavenia a počutia držte telefón pri zvukovode alebo ho držte blízko mikrofónov načúvacích prístrojov, ako je znázornené.
2. V prípade pískania skúste pár sekúnd podržať telefón v rovnakej pozícii, keďže načúvací prístroj možno odstráni pískanie.
3. Držanie telefónu mierne od ucha môže tiež zastaviť prípadné pískanie.



**i** **POZNÁMKA:** V závislosti od Vašich individuálnych potrieb môže Váš špecialista na načúvacie prístroje aktivovať program špecificky na používanie telefónu.

## Telefónna cievka

Váš načúvací prístroj môže mať telefónnu cievku. Program telefónnej cievky môže pomôcť zlepšiť porozumenie reči s telefónmi kompatibilnými s načúvacími prístrojmi (HAC) a v divadlách, kinách,

kostoloch atď., kde je nainštalovaná indukčná slučka.

Keď vyberiete program telefónnej cievky, Váš načúvací prístroj zachytáva signály z indukčnej slučky alebo telefónu HAC. Váš špecialista na načúvacie prístroje môže aktivovať program telefónnej cievky.



**POZNÁMKA:** Telefónna cievka nemôže fungovať bez indukčnej slučky alebo telefónu HAC.

**POZNÁMKA:** Ak máte ťažkosti počuť s indukčnou slučkou, poproste svojho načúvacie prístroje o úpravu programu.

**POZNÁMKA:** Ak nemáte žiadny zvuk od načúvacích prístrojov v načúvacej slučke a aktívnom programe telefónnej cievky, systém načúvacej slučky možno nie je zapnutý alebo nefunguje správne.

**POZNÁMKA:** Zvuk zo slučky a mikrofónov načúvacích prístrojov môžete spojiť podľa svojich preferencií. Opýtajte sa svojho špecialistu na načúvacie prístroje, či by to mohlo byť pre Vás užitočné.

## Telefón HAC

Niektoré smartfóny sú kompatibilné s načúvacími prístrojmi (HAC). Telefón HAC zriadi malú načúvaciu slučku, ku ktorej sa môžu pripojiť Vaše načúvacie prístroje. Telefónna cievka zistí signál telefónu HAC a premení ho na zvuk.

Na použitie telefónu HAC vykonajte tieto kroky:

1. Prepnete svoj načúvací prístroj na program Telecoil (Telefónna cievka).
2. Zoberte telefón a zavolajte alebo odpovedajte na telefonát.
3. Držte telefón blízko načúvacieho prístroja a natočte ho jemne smerom von.
4. Počúvajte vyzváňací tón a hýbte telefónom pre čo najlepší príjem.
5. V prípade potreby prispôsobte hlasitosť.
6. Keď ukončíte telefonát, prepnite na svoj preferovaný program.



**POZNÁMKA:** Ak má telefón slabý telecievkový signál, použite program mikrofónu. Na zamedzenie pískania nedržte slúchadlo príliš blízko ucha.

**POZNÁMKA:** Poproste svojho špecialistu na načúvacie prístroje, aby aktivoval telecievkový program vo Vašich načúvacích prístrojoch.

**POZNÁMKA:** Ak vidíte na boxe „M3“, „M4“, „T3“ alebo „T4“, smartfón je HAC. Ak je pre vás náročné získať dobrý výsledok počas používania svojho smartfónu, Váš špecialista na načúvacie prístroje Vám poradí o dostupnom bezdrôtovom príslušenstve na zlepšenie načúvacích schopností. Poproste svojho špecialistu na načúvacie prístroje pre starostlivosť o sluch o rady týkajúce sa smartfónov HAC.

## System indukčných slučiek

Na použitie systému indukčnej slučky vykonajte tieto kroky:

1. Prepnite svoj načúvací prístroj na program telefónnej cievky.
2. Nájdite si dobré miesto. Príjem nie je čistý úplne všade, závisí od indukčnej slučky. Hľadajte značky alebo si nájdite iné miesto.
3. V prípade potreby prispôbte hlasitosť.
4. Keď odchádzate, prepnite na program 1.

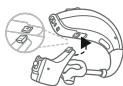
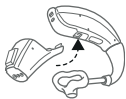
## Priamy audio vstup (DAI) (voliteľné pre model 77 a 88)

Adaptér DAI (priamy audio vstup) môžete pripojiť k spodnej časti svojho načúvacieho prístroja. Po pripojení sa načúvací prístroj automaticky prepne do DAI. Zvuk sa potom posiela priamo do Vášho načúvacieho prístroja pomocou kábla alebo bezdrôtového systému FM.

Keď chcete počuť, čo sa deje okolo Vás, môžete skombinovať vstup DAI so zvukmi nasnímanými mikrofónmi Vašich načúvacích prístrojov.

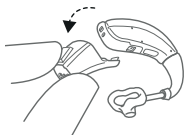
 **POZNÁMKA:** Batéria Vášho načúvacieho prístroja sa vybije rýchlejšie, keď sa používa funkcia DAI.

### Pripojenie adaptéru DAI



1. Zarovnajzte koniec adaptéru DAI s drážkou na vrchu batériového púzdra
2. Posuňte adaptér smerom k batériovému púzdra
3. Nacvaknite adaptér na načúvací prístroj.

## Odpojenie adaptéru DAI



1. Odpojte adaptér od načúvacieho prístroja a stlačte malú západku nadol.

## Dôležité body pre FM

1. Nepoužívajte dva vysielачe na rovnakom kanáli FM.
2. Na čistenie FM systému nepoužívajte vodu ani iné tekutiny.
3. Nepoužívajte vysielач FM na miestach, kde je zakázané používanie elektronických prístrojov, ako napríklad v lietadle.
4. Dávajte pozor aj na to, že FM signály môžu prijímať a počúvať aj iné prijímače.
5. Pred použitím systému v inej krajine sa skontaktujte so svojím špecialistom na načúvacie prístroje na overenie, či je Váš rádiový kanál v danej krajine povolený.
6. Váš FM systém a vysielач smie opravovať len autorizované servisné stredisko.



# Rozšírené možnosti

## Phone Now (voliteľné)

Umiestnením magnetu na telefónny prijímač sa Vaše načúvacie prístroje automaticky prepnú do programu telefonovania, keď je prijímač blízko ucha. Keď oddialíte prijímač od ucha, načúvacie prístroje sa automaticky vrátia do predchádzajúceho načúvacieho programu.

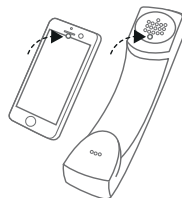
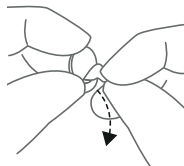
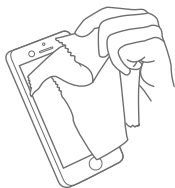


**POZNÁMKA:** Poproste Vášho špecialistu na načúvacie prístroje, aby aktivoval Phone Now ako jeden z Vašich programov.

## Umiestnite Phone Now magnet.

Umiestnite magnet na telefónny prijímač na umožnenie prevádzky funkcie Phone Now. Pre správne umiestnenie magnetu:

1. Dôkladne vyčistite telefón.
2. Odstráňte fóliu z magnetu.
3. Umiestnite magnet.



**POZNÁMKA:** Ak nie ste spokojný/á so silou Phone Now, môžete premiestniť magnet alebo pridať ďalšie magnety.

Pred umiestnením magnetu na telefón alebo mobilný telefón, použite odporúčaný čistiaci prostriedok na vyčistenie telefónu.

## Používanie Phone Now

1. Zdvihnite telefón k uchu.

2. Keď budete počuť krátku melódiu, program telefonovania je aktívny.



**POZNÁMKA:** Možno budete musieť trochu posunúť telefónny reproduktor, aby ste našli najlepšiu polohu pre spoľahlivú aktiváciu Phone Now a dobré počutie na telefóne.

Keď majú Vaše načúvacie prístroje aktivovanú funkciu Comfort Phone, načúvací prístroj na uchu bez telefónu automaticky zníži hlasitosť.

Poproste Vášho špecialistu na načúvacie prístroje, aby aktivoval Phone Now ako jeden z Vašich programov.

Nezakrývajte otvor reproduktoru magnetom.

Ak program nefunguje k Vašej spokojnosti, posunutie magnetu na inú pozíciu môže zlepšiť jednoduchosť používania a pohodlie počas hovoru.

Ak sa načúvacie prístroje neprepnú vždy na program telefonovania, môžete magnet presunúť alebo môžete pridať ďalšie magnety.

Používajte odporúčaný čistiaci prostriedok.



## Phone Now varovania

1. V prípade prehltnutia magnetu okamžite vyhľadajte pomoc zdravotníckeho pracovníka.

2. Držte magnety mimo dosahu domácich zvierat, detí a ľudí s mentálnym postihnutím. V prípade prehltnutia magnetu vyhľadajte pomoc zdravotníckeho pracovníka.
3. Magnet môže ovplyvniť niektoré zdravotnícke prístroje alebo elektronické systémy. Výrobca magneticky citlivých prístrojov (napr. kardiostimulátorov) by vám mal poradiť o vhodných bezpečnostných opatreniach pri používaní načúvacieho prístroja a magnetu blízko takéhoto zdravotníckeho prístroja alebo elektronického systému. Ak výrobca nevie vydať vyhlásenie, odporúčame držať magnet alebo telefón vybavený magnetom 30 cm (12") od magneticky citlivých prístrojov (napr. kardiostimulátorov).



### Phone Now preventívne opatrenia

- Ak zažívate častú stratu signálu alebo šum počas hovorov, presuňte magnet na iné miesto na telefónnom prijímači.
- Používajte len originálne magnety od výrobcu.

### Letový režim (voliteľné)

Váš načúvací prístroj vám umožňuje ovládať ho zo smartfónu alebo diaľkovým ovládačom. V niektorých oblastiach však možno budete musieť vypnúť bezdrôtovú komunikáciu.



Pri vstupe do lietadla alebo do oblasti, kde sú zakázané RF vysielajúce, sa musí bezdrôtová funkcia vypnúť.

Vykonajte tieto kroky na vypnutie bezdrôtového režimu:

1. Pre každý načúvací prístroj otvorte a zatvorte (otvorte-zatvorte, otvorte-zatvorte, otvorte-zatvorte) batériové dvierka trikrát v priebehu 10 sekúnd.
2. Dvojité zvukové signály na desať sekúnd (🔔🔔🔔 atď.) signalizujú, že Váš načúvací prístroj je v letovom režime.

Vykonajte tieto kroky na zapnutie bezdrôtového režimu:

1. Pre každý načúvací prístroj raz otvorte a zatvorte batériové dvierka.
2. Vaše načúvacie prístroje budú v bezdrôtovom režime po 10 sekundách.



**POZNÁMKA:** Obidva načúvacie prístroje musia byť nastavené do Letového režimu a j s povolenou funkciou synchronizácie.

Po obnovení bezdrôtovej funkcie je dôležité počkať ďalších 15 sekúnd pred opätovným otvorením a zatvorením batériových dvierok z akéhokoľvek dôvodu. Letový režim sa obnoví, pokiaľ bude prístroj vypnutý a zapnutý počas týchto 15 sekúnd.

## Mobilné telefóny

Váš načúvací prístroj spĺňa najprísnejšie medzinárodné normy pre elektromagnetickú kompatibilitu. Prípadné rušenie môže byť spôsobené Vaším konkrétnym mobilným telefónom alebo Vaším poskytovateľom bezdrôtových telefónnych služieb.



**POZNÁMKA:** Ak je pre Vás náročné získať dobrý výsledok počas používania svojho mobilného telefónu, Váš špecialista na načúvacie prístroje Vám poradí o dostupnom bezdrôtovom príslušenstve na zlepšenie načúvacích schopností.

## Používanie načúvacích prístrojov s iPhone, iPad a iPod touch (voliteľné)

Vaše načúvacie prístroje sú Made for iPhone, iPad and iPod touch, čo umožňuje priamy audio streaming a ovládanie z týchto prístrojov.

## Streaming z Android™ smartfónu

Niektoré Android smartfóny môžu zvuk streamovať priamo do Vašich načúvacích prístrojov. Vaše zariadenie musí mať Android 10 alebo novší a musí mať aj funkciu Android Streaming for Hearing Aids.



**POZNÁMKA:** Kvôli pomoci pri párovaní a používaní týchto produktov s načúvacími prístrojmi sa skontaktujte s Vaším špecialistom na načúvacie prístroje.

## Používanie Vašich načúvacích prístrojov s aplikáciami smartfónu (voliteľné)

Naše aplikácie pre mobilné zariadenia sú určené na použitie s našimi bezdrôtovými načúvacími prístrojmi. Aplikácie pre mobilné zariadenia odosielajú a prijímajú signály z načúvacích prístrojov prostredníctvom mobilných zariadení.

- Nevypínajte notifikácie aplikácie.
- Inštalujte aktualizácie, aby aplikácia fungovala správne.
- Používajte aplikáciu s načúvacími prístrojmi rovnakého výrobcu. Nenesieme žiadnu zodpovednosť, ak sa aplikácia používa s inými načúvacími prístrojmi
- Ak chcete tlačenú verziu návodu na používanie aplikácie pre smartfóny, choďte na našu webovú stránku alebo sa spojte so zákazníckym servisom.



**POZNÁMKA:** Kvôli pomoci pri párovaní a používaní týchto produktov s načúvacími prístrojmi sa skontaktujte so svojím špecialistom na načúvacie prístroje alebo navštívte našu podpornú stránku.



**POZNÁMKA:** Ak Váš Android smartfón so zapnutým Bluetooth® nestrámuje priamo do Vašich načúvacích prístrojov, môžete odpovedať na telefonáty, ak ho používate ReSound Phone Clip+.

## ReSound Assist (voliteľné)

Keď ste sa prihlásili na používanie ReSound Assist dostupné s Vašimi načúvacími prístrojmi, môžete si nechať svoje načúvacie prístroje nastaviť diaľkovo bez toho, aby ste museli ísť k svojmu špecialistovi na načúvacie prístroje: stačí Vám inteligentné zariadenie s aktivovaným internetom. To Vám umožňuje zažiť nevídanú voľnosť a flexibilitu:

1. Požiadajte o pomoc diaľkovo na prispôbenie načúvacích prístrojov pre seba.
2. Udržiavajte si načúvacie prístroje aktualizované s najnovším softvérom na zaistenie čo najlepších výsledkov.



**POZNÁMKA:** Vaše načúvacie prístroje sa počas inštalácie a aktualizácie vypnú.

Pre optimálne výsledky dáva pozor na to, aby boli načúvacie prístroje pripojené k aplikácii ReSound Smart 3D™ a aby boli blízko smartfónu iPhone, iPad, iPod touch alebo Android, skôr ako použijete zmeny.



Táto služba funguje len vtedy, keď je Vaše inteligentné zariadenie pripojené k internetu. Váš špecialista na načúvacie prístroje Vám poskytne informácie o tejto možnosti a o tom, ako to funguje s ReSound Smart 3D™ aplikáciou.



# Čistenie a údržba načúvacích prístrojov

## Starostlivosť a údržba

Dodržiujte rady nižšie, aby sa Vám načúvacie prístroje používali čo najlepšie a predĺžili ste ich životnosť.

1. Udržujte svoje načúvacie prístroje vždy suché a čisté.
2. Keď načúvacie prístroje nenosíte, otvorte dvierka priehradky na batériu, aby sa mohli prístroje sušiť.
3. Po použití utrite načúvacie prístroje mäkkou utierkou na odstránenie mastnoty a vlhkosti.
4. Nenoste načúvacie prístroje, keď nanášate kozmetiku, parfum, produkty po holení, sprej na vlasy, mlieko na opalovanie a pod. Môžu sfarbiť načúvací prístroj alebo sa môžu dostať do načúvacieho prístroja a spôsobiť poškodenie.
5. Neponárajte načúvacie prístroje do žiadnej tekutiny.
6. Držte svoje načúvacie prístroje vždy mimo nadmerného tepla a priameho slnečného žiarenia. Vysoká teplota môže zdeformovať púzdro, poškodiť elektroniku a pokaziť povrch.
7. Keď nosíte načúvacie prístroje, neplávajte, nespρχujte sa ani nechodte do parnej sauny.

## Denná údržba



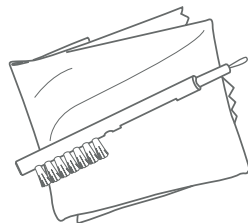
**POZNÁMKA:** Je dôležité, aby ste svoje načúvacie prístroje udržiavali čisté a suché. Každý deň vyčistíte načúvacie prístroje pomocou mäkkej utierky alebo tkaniny. Aby ste zabránili poškodeniu spôsobenú vlhkosťou alebo nadmerným potením, odporúča sa používanie sušiaceho boxu.



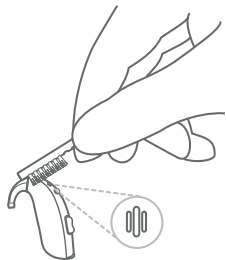
**POZNÁMKA:** Na čistenie načúvacích prístrojov nepoužívajte alkohol ani iné rozpúšťadlá, poškodila by sa ochranná vrstva.

## Čistiace nástroje

1. Mäkká handrička.
2. Kefka na čistenie. Použite kefku na všetky povrchy a otvory. Kefku používajte aj na každodenné čistenie a starostlivosť o batériu.
3. Drôtené očko. Použite drôtené očko na čistenie ušnej koncovky.
4. Magnet. Použite magnet na vytiahnutie a výmenu batérie.



Ak sú vstupy mikrofónu zanesené, jemne kefkou vyčistíte vstupy mikrofónu.

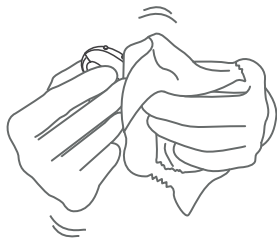


**POZNÁMKA:** Nepoužívajte drôtené očko na čistenie vstupov mikrofónu. Ak sú vstupy mikrofónu zanesené, poproste Vášho špecialistu na načúvacie prístroje o pomoc s ich vyčistením.

**POZNÁMKA:** Drôtené očko je určené len pre individuálne ušné koncovky.

## Čistenie načúvacích prístrojov

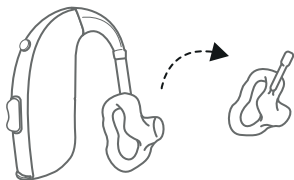
Po použití utrite načúvací prístroj mäkkou utierkou.



**VÝSTRAHA:** Pri čistení a údržbe načúvacích prístrojov ich vždy vypnite.

## Ušná koncovka

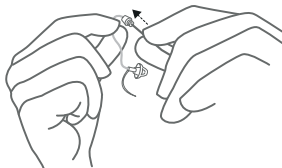
1. Pred čistením odpojte ušnú koncovku a hadičku od načúvacích prístrojov.
2. Vyčistite ušnú koncovku s jemným mydlom a opláchnite vlažnou vodou.
3. Po očistení ušnej koncovky ju dôkladne osušte a odstráňte zvyšnú vodu a zvyšky z hadičky pomocou prefukovacieho balónika a drôteného očka.



**POZNÁMKA:** Hadičky ušnej koncovky môžu časom stuhnúť, skrehnúť alebo zmeniť farbu. Skontaktujte sa so svojím špecialistom na načúvacie prístroje kvôli výmene hadičky.

## Tenké hadičky a dómiky

1. Odpojte tenké hadičky od načúvacích prístrojov otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. Utrite tenké hadičky a dómiky vlhkou utierkou.
3. Na vyčistenie tenkej hadičky od vlhkosti a zvyškov pretlačte čiernu čistiacu niť cez tenkú hadičku, začnite na konci, ktorý je ďalej od koncovky.



**i** **POZNÁMKA:** Odporúčame výmenu systému tenkej hadičky a koncoviek každé tri mesiace. Keď nejaké diely stuhnú alebo skrehnú, vymeňte ich skôr.

# Bezdrôtové príslušenstvo

ReSound bezdrôtový ekosystém obsahuje komplexný sortiment integrovaného bezdrôtového príslušenstva. Takto môžete ovládať a streamovať vysoko kvalitný stereofónny zvuk a reč priamo do Vašich načúvacích prístrojov.

Nižšie nájdete zoznam dostupného bezdrôtového príslušenstva:

- **ReSound TV Streamer 2** Vám umožňuje streamovať zvuk z televízie a prakticky akéhokoľvek iného audio zdroja do Vašich načúvacích prístrojov v hlasitosti, aká Vám vyhovuje.
- **ReSound Diaľkové ovládanie** Vám umožňuje prispôsobiť hlasitosť, stlmiť načúvacie prístroje a zmeniť programy.
- **ReSound Remote Control 2** Vám umožňuje prispôsobiť hlasitosť alebo stlmiť načúvacie prístroje, zmeniť programy a vidieť všetky nastavenia prehľadne na displeji.
- **ReSound Phone Clip+** streamuje telefonické konverzácie a stereo zvuk priamo do obidvoch načúvacích nástrojov a funguje aj ako jednoduché diaľkové ovládanie.
- **ReSound Micro Mic** je mikrofón pre priateľa alebo kolegu, ktorý sa nosí na tele. Značne zlepšuje zrozumiteľnosť reči v hlučných prostrediach.



- **ReSound Multi Mic** funguje ako **ReSound Micro Mic** ale funguje aj ako stolový mikrofón, pripája sa k slučke a systémom FM, a má vstup pre mini-jack na streamovanie zvuku z počítača alebo prehrávača hudby.



**POZNÁMKA:** Poproste Vášho špecialistu na načúvacie prístroje pre ďalšie informácie o sortimente bezdrôtového príslušenstva ReSound .

Na používanie bezdrôtovej funkcie používajte len bezdrôtové príslušenstvo ReSound . Ďalšie rady nájdete v návode na používanie príslušného bezdrôtového príslušenstva ReSound .

# Riadenie tinnitusu

## Tinnitus Sound Generator modul

Váš načúvací prístroj obsahuje modul Tinnitus Sound Generator (TSG), čo je nástroj, ktorý generuje zvuky používané v programoch na riadenie tinnitusu na dočasnú úľavu od tinnitusu. Modul TSG vie generovať zvuky prispôbené konkrétnym terapeutickým potrebám a Vaším osobným preferenciám podľa stanovenia lekára, audiológa alebo odborníka pre starostlivosť o sluch. V závislosti od zvoleného programu načúvacieho prístroja a prostredia, v ktorom ste, budete niekedy počuť terapeutický zvuk podobajúci sa súvislému alebo kolísavému šumu.

## Indikácie pre používanie modulu TSG – (len USA)

Modul Tinnitus Sound Generator je nástroj na generovanie zvukov, ktoré sa používajú v programe na riadenie tinnitusu s cieľom dočasne pomôcť pacientom s tinnitusom. Cieľová populácia sú hlavne dospelí od 18 rokov. Tento produkt sa môže používať aj u detí od 5 rokov.

Modul Tinnitus Sound Generator je určený pre zdravotníckych pracovníkov, ktorí liečia pacientov s tinnitusom, ako aj bežné poruchy sluchu. Nastavenie modulu Tinnitus Sound Generator musí vykonať odborník pre starostlivosť o sluch, ktorý sa zúčastňuje na programe riadenia tinnitusu.

## Pokyny na používanie pre TSG modul

### Opis prístroja

Modul Tinnitus Sound Generator (TSG) je softvérový nástroj, ktorý generuje zvuky používané v programoch na riadenie tinnitusu na dočasnú úľavu od tinnitusu.

### Vysvetlenie fungovania prístroja

Modul TSG je generátor frekvenčne a amplitúdovo tvarovaného bieleho šumu. Úroveň signálu šumu a charakteristiku frekvencie možno prispôsobiť konkrétnym terapeutickým potrebám podľa stanovenia lekára, audiológa alebo pre špecialistu na načúvacie prístroje.

Váš lekár, audiológ alebo špecialista na načúvacie prístroje môže modulovať generovaný šum, aby bol príjemnejší. Šum sa potom môže podobáť napríklad na lámajúce sa vlny na pobreží.

Úroveň a rýchlosť modulácie možno takisto nakonfigurovať podľa Vašich preferencií a potrieb. Váš špecialista na načúvacie prístroje môže aktivovať ďalšiu funkciu, aby ste si mohli vybrať preddefinované zvuky, ktoré simulujú zvuky prírody, ako napríklad lámajúce sa vlny alebo tečúca voda.

Ak máte dva načúvacie prístroje, ktoré podporujú synchronizáciu ear-to-ear, Váš špecialista na načúvacie prístroje Vám môže aktivovať túto funkciu. Spôsobí to, že Tinnitus Sound Generator synchronizuje zvuk v oboch načúvacích prístrojoch.

Keď vás tinnitus ruší len v tichých prostrediach, váš lekár, audiológ alebo Váš špecialista na načúvacie prístroje môže nastaviť TSG modul, aby ho bolo počuť len v takýchto prostrediach. Celkovú úroveň zvuku možno upravovať prostredníctvom ovládania hlasitosti. Váš lekár, audiológ alebo špecialista na načúvacie prístroje s Vami prekonzultuje použitie ovládania hlasitosti.

V prípade načúvacích prístrojov s aktivovanou funkciou synchronizáciou ear-to-ear, môže Váš špecialista na načúvacie prístroje aktivovať aj synchronizáciu monitorovania prostredia, takže TSG úroveň šumu bude automaticky prispôbená naraz v oboch načúvacích prístrojoch podľa úrovne hluku pozadia. Keďže načúvací prístroj má ovládanie hlasitosti, úroveň hluku pozadia, ktorú monitoruje načúvací prístroj, a ovládanie hlasitosti možno navyše použiť simultánne na prispôbenie úrovne generovaného šumu v oboch načúvacích prístrojoch.

## **Vedecké teórie, ktoré sú základom tohto prístroja**

Modul TSG obohacuje zvuk s cieľom obklopiť zvuk tinnitusu neutrálnym zvukom, ktorý sa ľahko ignoruje. Obohatenie zvuku je dôležitá súčasť väčšiny postupov na riadenie tinnitusu, ako je napríklad liečba TRT (Tinnitus Retraining Therapy).

Na podporenie zvyknutia si na tinnitus musí byť počuteľný. Ideálna úroveň modulu TSG by preto mala byť nastavená tak, aby začala splyvať s tinnitusom a počuli ste tinnitus a aj použitý zvuk.

Vo väčšine prípadov možno modul TSG nastaviť aj na zamaskovanie zvuku tinnitusu, čo poskytne dočasnú úľavu vďaka príjemnejšiemu a ovládateľnému zdroju zvuku.

## TSG ovládanie hlasitosti

Odborník pre starostlivosť o sluch nastaví generátor zvukov na špecifickú úroveň hlasitosti. Po zapnutí generátora zvukov bude hlasitosť v tomto optimálnom nastavení. Preto by nemalo byť potrebné ručne ovládať hlasitosť. Ovládanie hlasitosti však poskytuje možnosť prispôbenia hlasitosti alebo množstvo stimulov podľa preferencií používateľa. Hlasitosť generátora zvukov pre tinnitus možno prispôbovať v rámci rozsahu stanoveného špecialistom na načúvacie prístroje.

Ovládanie hlasitosti je voliteľná funkcia v module TSG používaná na prispôbenie úrovne výstupu generátora zvukov.

## Používanie TSG s aplikáciami pre smartfóny

Ovládanie generátora zvukov pre tinnitus cez tlačítka načúvacích prístrojov možno zlepšiť prostredníctvom bezdrôtového ovládania z TSG ovládacej aplikácie na smartfóne alebo mobilnom zariadení. Táto funkcia je dostupná v podporovaných načúvacích prístrojoch, keď špecialista na načúvacie prístroje aktivoval funkciu TSG počas nastavovania načúvacieho prístroja.



**POZNÁMKA:** Na používanie aplikácií v smartfóne musia byť načúvacie prístroje pripojené k smartfónu alebo mobilnému zariadeniu.

## Technické špecifikácie

Technológia audio signálu

Digitálne.

## Dostupné zvuky

Signál bieleho šumu možno upraviť s týmito konfiguráciami: Signál bieleho šumu môže byť amplitúdovo modulovaný s hĺbkou útlmu až 14 dB.

Horná priepusť	Dolná priepusť
500 Hz	2 000 Hz
750 Hz	3 000 Hz
1 000 Hz	4 000 Hz
1 500 Hz	5 000 Hz
2 000 Hz	6 000 Hz
-	8 000 Hz



Predpísané používania Tinnitus Sound Generators načúvacieho prístroja

Mal by sa TSG používať tak, ako predpísal váš lekár, audiológ alebo odborník pre starostlivosť o sluch. Aby predišlo trvalému poškodeniu sluchu, maximálne denné používanie musí byť v súlade s úrovňou generovaného zvuku.

Ak potrebujete zmeniť hodnotu TSG, sa spojte s Vaším špecialistom na načúvacie prístroje.

Ak sa u Vás objavia vedľajšie účinky pri používaní prístroja, ako sú závrať, nevoľnosť, bolesti hlavy, pocit zhoršenia sluchových funkcií, musíte prerušiť používanie prístroja a navštíviť Vášho lekára.

Deti a fyzicky alebo duševne postihnutí užívatelia budú potrebovať zaškolenie od audiológa, špecialistu na načúvacie prístroje, alebo opatrovníka, na vkladanie a vyberanie prístroja s TSG modulom.

## Dôležitý oznam pre prípadných používateľov generátoru zvukov

Tinnistus maskér je elektronické zariadenie určené na generovanie zvuku prednastavenej hlasitosti a modulácie aby účinne maskovalo vnútorné zvuky ucha - tinnitus. Používa sa aj ako pomôcka pri počutí externého hluku a reči.

Dobrý zdravotnícky postup si vyžaduje, aby osobu s tinnitusom pred používaním tinnitus generátora vyšetрил licencovaný lekár (najlepšie lekár špecializovaný na choroby ucha). Licencovaní lekári, ktorí sa špecializujú na choroby ucha, sa často nazývajú otolaryngológovia, ušní lekári alebo otorinolaryngológovia.

Cieľom lekárskeho vyšetrenia je uistiť sa, že budú odhalené všetky zdravotné vady, ktoré by mohli ovplyvniť liečbu načúvacím prístrojom alebo zvukovým generátorom.

Generátor zvuku je nástroj na vytváranie zvukov, ktoré sa majú používať výhradne po poradenstve a/alebo v programe na riadenie tinnitusu, aby uľavil pacientom trpiacim tinnitusom.



## Tinnitus Sound GeneratorVarovania

1. Generátory zvukov by sa mali používať len spôsobom predpísaným Vaším odborníkom pre starostlivosť o sluch.
2. Generátory zvukov nie sú hračky a mali by sa držať mimo dosahu všetkých, ktorí by si mohli spôsobiť zranenie (najmä deti a domáce zvieratá).
3. Generátory zvukov môžu byť nebezpečné, ak sa používajú nesprávne.



## Tinnitus Sound Generator Preventívne opatrenia

1. V prípade nejakých vedľajších účinkov z používania generátora zvukov, ako napríklad závrate, nevoľnosť, bolesti hlavy, vnímané zníženie sluchovej funkčnosti alebo zvýšenie vnímania tinnitusu, by ste mali prestať používať generátor zvukov a vyhľadať lekárske vyšetrenie.
2. Prestaňte používať generátor zvukov a čo najrýchlejšie sa obráťte na licencovaného lekára, ak máte niečo z tohto:
  - a. Viditeľná vrodená alebo traumatická deformácia ucha.
  - b. História aktívnej drenáže ucha počas predchádzajúcich 90 dní.
  - c. História náhlejšieho alebo rýchlo napredujúcej straty sluchu počas predchádzajúcich 90 dní.



- d. Aktívne alebo chronické závraty.
  - e. Jednostranná strata sluchu s náhlým alebo nedávnym začiatkom počas predchádzajúcich 90 dní.
  - f. Viditeľný dôkaz značného hromadenia ušného mazu alebo cudzieho predmetu vo zvukovode.
  - g. Bolesť alebo nepohodlie v uchu.
3. Prestaňte používať generátor zvukov a čo najrýchlejšie sa obráťte na licencovaného lekára, ak zažívate zmeny vnímania tinnitusu, nepohodlie alebo prerušované vnímanie reči počas používania Tinnitus Sound Generator.
  4. Ovládanie hlasitosti je funkcia v module TSG používaná na prispôbenie úrovne výstupu generátora zvukov. Na zamedzenie používaniu pediatrickými používateľmi alebo používateľmi s fyzickým alebo mentálnym postihnutím musí byť ovládanie hlasitosti nakonfigurované len na umožnenie zníženia úrovne výstupu generátora zvukov.
  5. Deti a používatelia s fyzickým alebo mentálnym postihnutím si vyžadujú dohľad opatrovníka počas nosenia TSGnačúvacieho prístroja.

6. Nastavenia Tinnitus Sound Generator pomocou aplikácie v smartfóne by mal v prípade maloletého používateľa vykonávať len rodič alebo poručník/opatrovník. Používať ReSound Assist na diaľkové nastavenia generátora zvukov pre tinnitus by mal v prípade maloletého používateľa len rodič alebo poručník/opatrovník.



Tinnitus Sound Generator varovanie pre odborníkov pre starostlivosť o sluch

Špecialista na načúvacie prístroje by mal prípadnému používateľovi generátora zvukov pred získaním generátora zvukov poradiť, aby sa ihneď spojil s licencovaným lekárom (pokiaľ možno odborníkom na uši).

Ak špecialista na načúvacie prístroje na základe vyšetrenia, pozorovania alebo preskúmania iných dostupných informácií o prípadnom používateľovi zistí, že prípadný používateľ má toto:

1. Viditeľná, vrodená alebo traumatická deformácia ucha.
2. História aktívnej drenáže ucha počas predchádzajúcich 90 dní.
3. História náhlejšieho alebo rýchlejšieho napredujúceho sluchu počas predchádzajúcich 90 dní.
4. Aktívne alebo chronické závraty.
5. Jednostranná strata sluchu s náhlým alebo nedávnym začiatkom počas predchádzajúcich 90 dní.

6. Audiometrická medzera vzduch-kosť najmenej 15 dB pri 500 Hertz (Hz), 1 000 Hz a 2 000 Hz.
7. Viditeľný dôkaz značného hromadenia ušného mazu alebo cudzieho predmetu vo zvukovode.
8. Bolesť alebo nepohodlie v uchu.



**POZOR:** Maximálny výstup generátora zvukov patrí do rozsahu, ktorý môže podľa predpisov agentúry OSHA spôsobiť stratu sluchu. V súlade s odporúčaniami inštitútu NIOSH by používateľ nemal generátor zvuku používať dlhšie ako osem (8) hodín denne, keď je nastavený na úroveň 85 dB SPL alebo viac. Keď je generátor zvukov nastavený na úrovne 90 dB SPL a vyššie, používateľ by generátor zvukov nemal používať dlhšie ako dve (2) hodiny denne. V žiadnom prípade by sa generátor zvukov nemal používať na nepríjemných úrovniach.

## Všeobecné varovania

1. Obráťte sa na špecialistu na načúvacie prístroje, ak si myslíte, že vo zvuковode môžete mať cudzí predmet, ak máte podráždenú pokožku alebo ak sa Vám používaním načúvacieho prístroja tvorí príliš veľa ušného mazu.
2. Rôzne typy žiarenia, napr. zo skenerov NMR, MRI alebo CT, môžu poškodiť načúvacie prístroje. Odporúča sa nenosiť načúvacie prístroje počas týchto alebo podobných procedúr. Iné typy žiarenia, ako napríklad alarmy proti vlámaniu, systémy dohľadu v miestnostiach, rádiové zariadenie, mobilné telefóny, obsahujú menej energie a nepoškodia načúvacie prístroje. Môžu však krátkodobo ovplyvniť kvalitu zvuku alebo dočasne spôsobiť neželané zvuky načúvacích prístrojov.
3. Nenoste načúvacie prístroje v baniach, na ropných poliach alebo v iných výbušných prostrediach, pokiaľ tieto oblasti nie sú certifikované na používanie načúvacích prístrojov.
4. Nedovoľte iným osobám používať Vaše načúvacie prístroje.
5. Nad používaním načúvacích nástrojov deťmi alebo ľuďmi s mentálnym postihnutím musí byť nepretržite dohľad v záujme zaistenia ich bezpečnosti. Načúvací prístroj obsahuje malé časti, ktoré by deti mohli prehltnúť. Nenechávajte deti bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom.
6. Načúvacie prístroje by sa mali používať len spôsobom predpísaným Vaším špecialistom na načúvacie prístroje. Nesprávne používanie môže viesť k náhlejšia a trvalejšia strate sluchu.

7. Varovanie pre špecialistov na načúvacie prístroje: Pri výbere a nastavovaní načúvacích prístrojov s maximálnou úrovňou akustického tlaku 132 dB SPL so simulátorom uzavretého ucha IEC 60711:1981 by sa malo postupovať mimoriadne opatrne. Môže hroziť riziko poškodenia zvyšného sluchu.
8. Vypnite bezdrôtovú funkciu pomocou letového režimu v oblastiach, kde je zakázaná rádiová frekvencia emisia.
9. Keď je načúvací prístroj poškodený, nepoužívajte ho.
10. Externé zariadenia pripojené k elektrickému príkonu musia byť bezpečné podľa príslušných požiadaviek noriem IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 alebo IEC 60950-1 (drôtové spojenie, napríklad HI-PRO, SpeedLink).



**POZNÁMKA:** Pre používanie bezdrôtovej funkcie používajte len podporované bezdrôtové príslušenstvo. Ďalšie rady napr. o párovaní nájdete v návode na používanie príslušného bezdrôtového príslušenstva.



### Všeobecné preventívne opatrenia

1. Keď je aktivovaná bezdrôtová funkcia, prístroj využíva digitálne kódované prenosy s nízkym výkonom na komunikáciu s inými bezdrôtovými prístrojmi. Hoci je to nepravdepodobné, môžu byť ovplyvnené elektronické prístroje v blízkosti. V takomto prípade dajte načúvací prístroj ďalej od ovplyvneného elektrického prístroja.
2. Používajte len originálne diely od výrobcu napr. cerumenové filtre.

3. Pripájajte načúvacie prístroje len k príslušenstvu, ktoré je určené a spôsobilé na používanie s načúvacími prístrojmi.

## Očakávania od načúvacích prístrojov

Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poškodeniu sluchu spôsobenému organickými podmienkami ani ho nezlepší.

Odporúča sa dôsledné používanie načúvacích nástrojov. Vo väčšine prípadov Vám nepravidelné nosenie načúvacieho prístroja nedokáže priniesť plný benefit načúvacieho prístroja.

Použitie načúvacieho prístroja je iba časť z terapie a môže byť potrebné doplniť ju o iné audiologické terapie alebo odčítanie z pier.

# Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Spätná väzba, pískanie	Je Vaša ušná koncovka alebo dómik vložený správne?	Vložte ju znovu.
	Je hlasitosť príliš vysoká?	Znížte hlasitosť.
	Držíte nejaký predmet (napr. čiapku alebo telefón) blízko načúvacieho prístroja?	Dajte ruku preč na vytvorenie väčšieho priestoru medzi načúvacím prístrojom a predmetom.
	Nemáte v uchu ušný maz?	Navštívte svojho lekára.

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Nie je zvuk.	Je načúvací prístroj zapnutý?	Zapnite ho.
	Je načúvací prístroj v režime telefónnej cievky?	Prepnite na program do mikrofónneho programu.
	Je v načúvacom prístroji batéria?	Vložte novú batériu.
	Je batéria ešte dobrá?	Vymeňte za novú batériu.
	Je plastová hadička alebo ušný koncovka upchatá alebo zlomená?	Poradte sa s Vaším špecialistom na načúvacie prístroje
	Nemáte v uchu ušný maz?	Navštívte svojho lekára.
Zvuk je skreslený, praská alebo je slabý.	Batéria je vybitá	Vymeňte ho za nový
	Je batéria špinavá?	Vyčistite ju alebo vymeňte za novú.
	Je plastová hadička alebo ušná koncovka upchatá alebo zlomená?	Poradte sa s Vaším špecialistom na načúvacie prístroje
	Nie je Váš načúvací prístroj vlhký?	Použite vysušací prostriedok.
Batéria sa mihá veľmi rýchlo.	Nechali ste načúvací prístroj dlho zapnutý?	Keď načúvací prístroj nepoužívate, vždy ho vypnite.
	Je batéria stará?	Skontrolujte dátum na balení batérie.



## Varovanie pre špecialistov na načúvacie prístroje (len USA)

Špecialista na načúvacie prístroje by mal prípadnému používateľovi načúvacích prístrojov pred vydaním načúvacieho prístroja poradiť, aby sa ihneď spojil s licencovaným lekárom (pokiaľ možno s ORL lekárom), ak špecialista na načúvacie prístroje na základe vyšetrenia, pozorovania alebo preskúmania iných dostupných informácií o prípadnom používateľovi zistí, že prípadný používateľ má toto:

1. Viditeľná vrodená alebo traumatická deformácia ucha.
2. História aktívnej drenáže ucha počas predchádzajúcich 90 dní.
3. História náhlejš alebo rýchlo napredujúcej straty sluchu počas predchádzajúcich 90 dní.
4. Aktívne alebo chronické závraty.
5. Jednostranná strata sluchu s náhlym alebo nedávnym začiatkom počas predchádzajúcich 90 dní.
6. Audiometrická medzera vzduch-kosť najmenej 15 decibelov pri 500 Hertz (Hz), 1 000 Hz a 2 000 Hz.
7. Viditeľný dôkaz značného hromadenia ušného mazu alebo cudzieho predmetu vo zvukovode.

8. Bolest alebo diskomfort v uchu.



## Dôležitý oznam pre prípadných používateľov načúvacích prístrojov (len USA)

Dobrý zdravotnícky postup si vyžaduje, aby osobu so stratou sluchu pred kúpou načúvacieho prístroja vyšetril licencovaný lekár (najlepšie lekár špecializovaný na choroby ucha). Licencovaní lekári, ktorí sa špecializujú na choroby ucha, sa často nazývajú otolaryngológovia, ušní lekári alebo otorinolaryngológovia. Účelom lekárskeho vyšetrenia je uistiť sa, že budú odhalené všetky zdravotné vady, ktoré by mohli ovplyvniť liečbu načúvacím prístrojom.

Po lekárskom vyšetrení Vám lekár dá písomné stanovisko, v ktorom uvedie, že Vaša strata sluchu bola lekársky posúdená, a že môžete byť považovaný/á za užívateľa načúvacieho prístroja. Lekár Vás pošle k príslušnému k audiológovi alebo k špecialistovi na načúvacie prístroje na posúdenie vhodného načúvacieho prístroja.

Audiológ alebo špecialista na načúvacie prístroje vyberie vhodný načúvací prístroj na posúdenie Vašej schopnosti počuť s načúvacím prístrojom a bez neho. Hodnotenie pre načúvacie prístroje umožní audiológovi alebo špecialistovi na načúvacie prístroje vybrať a nastaviť načúvací prístroj pre Vaše individuálne potreby.

Ak máte pochybnosti o svojej schopnosti prispôbiť sa zosilneniu zvuku, mali by ste sa opýtať na dostupnosť skúšobného požičania alebo programu s možnosťou kúpy. Mnohí špecialisti na

načúvacie prístroje teraz ponúkajú programy, ktoré Vám umožňujú za malý poplatok určitú dobu nosiť načúvací prístroj a potom sa môžete rozhodnúť, či si chcete kúpiť načúvací prístroj.

Federálne predpisy obmedzujú predaj načúvacích prístrojov na osoby, ktoré majú lekársky posudok od licencovaného lekára. Federálne predpisy umožňujú plne informovanej dospelšej osobe podpísať vzdanie sa práva, v ktorom odmietne lekárske posúdenie z náboženských alebo osobných dôvodov, ktoré vylučujú konzultáciu s lekárom. Výkon takéhoto vzdania sa práva nie je vo Vašom najlepšom zdravotnom záujme a dôrazne sa odrádza od jeho využitia.



### **Deti so stratou sluchu (len USA)**

Okrem porady s lekárom kvôli lekárskemu posudku by dieťa so stratou sluchu malo byť poslané k audiológovi na posúdenie a rehabilitáciu, lebo strata sluchu môže spôsobovať problémy v jazykovom vývoji a vzdelávacom a sociálnom raste dieťaťa. Audiológ je na základe tréningu a skúseností kvalifikovaný pomôcť pri posúdení a rehabilitácii dieťaťa so stratou sluchu.

# Regulačné informácie

## Záruky a opravy

Výrobca poskytuje na načúvacie prístroje záruku v prípade výrobných alebo materiálových chýb, ako sa opisuje v uplatniteľnej záručnej dokumentácii. Výrobca sa vo svojich servisných zásadách zaväzuje zaistiť minimálne rovnakú funkčnosť ako v prípade pôvodného načúvacieho nástroja. Ako signatár iniciatívy OSN Global Compact to chce výrobca robiť v súlade s ekologickými najlepšimi postupmi. Načúvacie prístroje preto môžu byť na základe rozhodnutia výrobcu vymenené za nové produkty alebo produkty vyrobené z nových alebo servisovateľných použitých dielov alebo opravené s použitím nových alebo renovovaných náhradných dielov. Záručná doba načúvacích prístrojov je označená na Vašej záručnej karte, ktorú Vám poskytne Váš špecialista na načúvacie prístroje.

V prípade načúvacích nástrojov, ktoré si vyžadujú servis, sa pre pomoc skontaktujte so svojim špecialistom na načúvacie prístroje.

Načúvacie prístroje, ktoré nefungujú správne, musí opraviť kvalifikovaný technik. Nepokúšajte sa otvoriť púzdro načúvacích prístrojov, pretože sa tým zruší platnosť záruky.

## Teplotný test, informácie o preprave a skladovaní

Naše načúvacie prístroje podstupujú rôzne testy v teplotných a vlhkostných ohrievacích cykloch medzi -25 °C (-13 °F) a +70 °C (+158 °F) podľa interných a priemyselných noriem.

Počas normálnej prevádzky by teplota nemala presiahnuť hraničné hodnoty 0 °C (+32 °F) až +45° C (+113 °F) a relatívnu vlhkosť 90 %, nekondenzujúca. Vhodný je tlak vzduchu od 500 hPa do 1100 hPa.

Počas prepravy alebo skladovania by teplota nemala presiahnuť hraničné hodnoty -20 °C (-4 °F) až +60° C (+140 °F) a relatívnu vlhkosť 90 %, nekondenzujúca (obmedzený čas). Vhodný je tlak vzduchu od 500°hPa do 1100°hPa.

## Symbols

Dbajte na informácie označené výstražným symbolom



**VÝSTRAHA:** Poukazuje na situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnym poraneniam.



**POZOR:** Signalizuje situáciu, ktorá by mohla viesť k malým a stredným poraneniam.



Rady a tipy, ako lepšie zaobchádzať s Vaším načúvacím prístrojom.



Zariadenie obsahuje rádiový frekvenčný (RF) vysielač.



Dodržiavajte pokyny na používanie.



Opýtajte sa Vášho špecialistu na načúvacie prístroje na likvidáciu načúvacích prístrojov a príslušenstva.

**POZNÁMKA:** Môžu platiť predpisy danej krajiny.



Produkt je príložná časť typu B.



Complies with  
IMDA Standards  
DA105282

## Vyhlásenie

Tento prístroj je v súlade s časťou 15 predpisov FCC a predpisov ISED. Na prevádzku sa vzťahujú tieto dve podmienky:

1. Tento prístroj môže spôsobiť škodlivé interferencie.

2. Tento prístroj musí akceptovať prijatú interferenciu vrátane interferencie, ktorá môže spôsobiť neželanú prevádzku.



**POZNÁMKA:** Tento prístroj bol testovaný na limity pre digitálny prístroj triedy B podľa časti 15 predpisov FCC a predpisov ISED a vyhlásený za prístroj v súlade s týmito limitmi. Tieto limity sú určené na to, aby poskytli primeranú ochranu pred škodlivými interferenciami pri používaní v obývanom prostredí. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiový frekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a nepoužíva sa v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé interferencie rádiovkej komunikácie. Nie je však žiadna záruka, že interferencia nenastane v nejakom prostredí. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé interferencie rádiovému alebo televízному príjmu, ktoré možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča skúsiť napraviť interferenciu pomocou jedného alebo viacerých týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie do zásuvky v okruhu odlišnom od okruhu, v ktorom je pripojený prijímač.
- Poradte sa s predajcom alebo skúseným rádiovým/televíznom technikom.

Zmeny alebo úpravy môžu zrušiť oprávnenie používateľa prevádzkovať zariadenie.

## Produkty sú v súlade s týmito regulačnými požiadavkami:

- Prístroj spĺňa základné požiadavky podľa prílohy I k smernice Rady 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach.
- Týmto GN ReSound A/S vyhlasuje, že typy rádiového zariadenia BEB60, BEB70 a BEB80 sú v súlade so smernicou 2014/53/EU.
- Celé znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej adrese: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- V USA: FCC CFR 47 časť 15, podčasť C.
- Ďalšie identifikované uplatniteľné medzinárodné regulačné požiadavky v krajinách mimo EÚ a USA. Preštudujte si miestne požiadavky krajiny v týchto oblastiach.
- V Kanade: tieto načúvacie prístroje sú certifikované podľa pravidiel ISED.
- Súlad s japonským zákonom o rádiu a japonským obchodným zákonom o telekomunikáciách. Tento prístroj je prípustný podľa japonského zákona o rádiu (電波法) a japonského obchodného zákona o telekomunikáciách (電気通信事業法). Tento prístroj by sa nemal upravovať (inak pridelené identifikačné číslo označenia stratí platnosť).

## Označenia typu

Označenia načúvacích prístrojov pre modely v tomto návode sú:



**BEB60**, FCC ID: X26BEB60, IC: 6941C-BEB60; **BEB70**, FCC ID: X26BEB70, IC: 6941C-BEB70;  
**BEB80**, FCC ID: X26BEB80, IC: 6941C-BEB80.

Tento prístroj obsahuje rádiový frekvenčný (RF) vysielač, ktorý funguje vo frekvenčnom pásme 2,4 GHz – 2,48 GHz. Menovitý vysielačný výstupný výkon RF je +1,1 dBm.

# Varianty načúvacích prístrojov

**Závesné načúvacie prístroje (BTE)** typu **BEB60** s FCC ID X26BEB60, IC číslom 6941C-BEB60 a batériou veľkosti 312 sú dostupné v týchto variantoch:

RE567-DWT RE767-DWT RE967-DWT

Menovitý vysielaný výstupný výkon RF je: -1 dBm.

**Závesné načúvacie prístroje (BTE)** typu **BEB70** s FCC ID X26BEB70, IC číslom 6941C-BEB70 a batériou veľkosti 13 sú dostupné v týchto variantoch:

RE577-DWT RE777-DWT RE977-DWT

Menovitý vysielaný výstupný výkon RF je: -2 dBm.

**Závesné Power načúvacie prístroje (BTE)** typu **BEB80** s FCC ID X26BEB80, IC číslom 6941C-BEB80 a batériou veľkosti 13 sú dostupné v týchto variantoch:

RE588-DWT RE788-DWT RE988-DWT

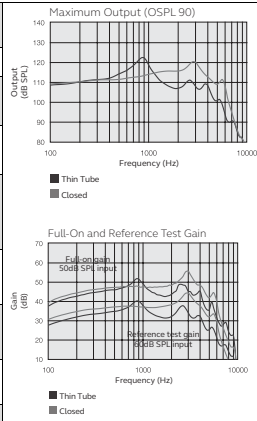
Menovitý vysielaný výstupný výkon RF je: -2 dBm.

# Technické špecifikácie

## Mini BTE

Modely: RE567-DWT RE767-DWT RE967-DWT

		Tenká hadička	Uzavretý	
Referenčný test. zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	36	39	dB
Maximálny zisk (vstup 50 dB SPL)	Max. HFA	52 47	56 49	dB
Maximálny výstup (vstup 90 dB SPL)	Max. 1600 Hz/HFA	123 113	121 116	dB SPL
Celkové harmonické skreslenie	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,4 0,1 0,4 0,2	0,7 0,6 0,6 0,1	%
Citlivosť telefónnej cievky (vstup 1 mA/m) HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Maximálna citlivosť telefónnej cievky @ 1 mA/m	Max. HFA 1600 Hz/HFA	81 96 77	85 99 79	dB SPL
Ekvivalentný vstupný šum bez zníženia šumu 1/3 oktávový ekvivalentný vstupný šum bez zníženia šumu		22 10	23 10	dB SPL
Frekvenčné pásmo (DIN 45605)		100 – 7 800	100 – 6 800	Hz
Spotreba prúdu (vklúde/v prevádzke)		1,17/1,22	1,18/1,34	mA

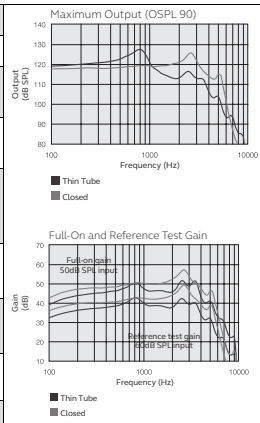


Údaje v súlade s ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

# BTE

Modely: RE577-DWT RE777-DWT RE977-DWT

		Otvorený	Zatvorený	
Referenčný test. zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	40	45	dB
Maximálny zisk (vstup 50 dB SPL)	Max. HFA	52 49	57 52	dB
Maximálny výstup (vstup 90 dB SPL)	Max. 1 600 Hz/HFA	128 117	126 122	dB SPL
Celkové harmonické skreslenie	500 Hz 800 Hz 1 600 Hz 3 200 Hz	0,5 0,1 0,6 0,2	0,7 0,9 0,6 0,2	%
Citlivosť telecievky (vstup 1 mA/m) HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Maximálna citlivosť telecievky @ 1 mA/m	Max. HFA 1 600 Hz/HFA	83 101 79	88 105 83	dB SPL
Ekvivalentný vstupný шум bez zníženia šumu 1/3 oktávový ekvivalentný vstupný шум bez zníženia šumu		22 10	22 11	dB SPL
Frekvenčné pásmo (DIN 45605)		100 – 7 170	100 – 6 170	Hz
Spotreba energie (vklúde/vprevádzke)		1,18/1,2	1,2/1,29	mA

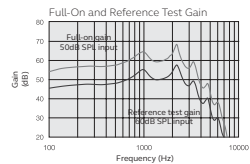
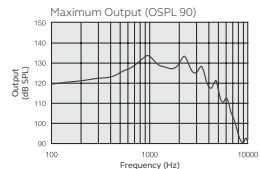


Údaje vsúlade s ANSI S3.22-2014, IEC60118-0:2015

# Power BTE

Modely: RE588-DWT RE788-DWT RE988-DWT

Referenčný test. zisk (vstup 60 dB SPL)	1 600 Hz/HFA	53	dB
Maximálny zisk (vstup 50 dB SPL)	Max. 1 600 Hz/HFA	68 62	dB
Maximálny výstup (vstup 90 dB SPL)	Max. 1 600 Hz/HFA	134 130	dB SPL
Celkové harmonické skreslenie	500 Hz 800 Hz 1 600 Hz 3 200 Hz	2,6 0,2 0,5 0,2	%
Citlivosť telefónnej cievky (vstup 1 mA/m) HFA – SPL IV @ 31,6 mA/m (ANSI) Maximálna citlivosť telefónnej cievky @ 1 mA/m	Max. HFA 1 600 Hz/HFA	97 113 92	dB SPL
Ekvivalentný vstupný šum bez zniženia šumu 1/3 oktávový ekvivalentný vstupný šum bez zniženia šumu		23 13	dB SPL
Frekvenčné pásmo (DIN 45605)		100 – 5 160	Hz
Spotreba prúdu (vklúde/v prevádzke)		1,18/1,4	mA



Údaje vsúlade s ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

# Ďalšie informácie

## PodĎakovania

Časti tohto softvéru napísal Kenneth MacKay (micro-ecc) a sú licencované podľa týchto podmienok:

Autorské práva © 2014, Kenneth MacKay. Všetky práva vyhradené.

Ďalšia distribúcia a používanie v zdrojovej a binárnej forme s úpravou alebo bez úpravy sú povolené, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

\* Pri ďalšej distribúcii zdrojového kódu musí byť vždy uvedené oznámenie o autorských právach, tento zoznam podmienok a toto vzdanie sa zodpovednosti.

\* Pri ďalšej distribúcii v binárnej forme musí byť v dokumentácii a/alebo iných materiáloch poskytnutých v rámci distribúcie vždy reprodukované oznámenie o autorských právach, tento zoznam podmienok a toto vzdanie sa zodpovednosti.

TENTO SOFTVÉR POSKYTUJÚ DRŽITELIA AUTORSKÝCH PRÁV A PRISPIEVATELIA „TAK AKO JE“ A ODMIETAJÚ SA VŠETKY VÝSLOVNÉ ALEBO SKRYTÉ ZÁRUKY VRÁTANE NAPRÍKLAD SKRYTÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI A VHODNOSTI NA URČITÝ ÚČEL. V ŽIADNOM PRÍPADE NIE JE DRŽITEĽ AUTORSKÝCH PRÁV ALEBO PRISPIEVATELIA ZODPOVEDNÍ ZA PRIAME, NEPRIAME, VEDĽAJŠIE, ŠPECIÁLNE, EXEMPLÁRNE ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (NAPRÍKLAD

VRÁTANE OBSTARÁVANIA NÁHRADNÉHO TOVARU ALEBO SLUŽIEB; STRATY POUŽÍVANIA, ÚDAJOV ALEBO ZISKU; ALEBO PRERUŠENIA OBCHODNEJ ČINNOSTI) AKOKOL'VEK SPÔSOBENÉ A NA ZÁKLADE AKEJKOL'VEK TEÓRIE ZODPOVEDNOSTI, ČI UŽ V ZMLUVE, OBJEKTÍVNA ZODPOVEDNOSŤ ALEBO NEPOVOLENÉ KONANIE (VRÁTANE NEDBANLIVOSTI ALEBO INÁČ) VYPLÝVAJÚCE Z POUŽÍVANIA TOHTO SOFTVÉRU, A TO ANI V PRÍPADE POUČENIA O MOŽNOSTI TAKEJTO ŠKODY.



Používanie symbolu Made for Apple znamená, že príslušenstvo bolo navrhnuté špecificky na pripojenie k modelom iPhone, iPad a iPod touch a vývojár ich certifikoval, že spĺňajú výkonnostné normy Apple. Spoločnosť Apple nie je zodpovedná za prevádzkovanie tohto zariadenia ani jeho súlad s bezpečnostnými a regulačnými normami.

© 2020 GN Hearing A/S. Všetky práva vyhradené. ReSound je ochranná známka GN Hearing A/S. Apple, logo Apple, iPhone, iPad a iPod touch sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc., registrované v USA a v iných krajinách. Logá Android, Google Play a Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google Inc. Slovná ochranná známka a logá Bluetooth sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth SIG, Inc.



Complies with  
IMDA Standards  
DA105282

# Záručný list

Ⓟ

Model

Výr. číslo

-----

Dátum výdaja

-----

Podpis

Ⓛ

Model

Výr. číslo

Pečiatka:



## **Máte problémy? Navštívte servis načúvacích prístrojov.**

Pokiaľ je prístroj v záruke, nepokúšajte sa ho v žiadnom prípade otvárať. Stratíte tým nárok na záručnú opravu.

### **Záručné podmienky:**

Na načúvací prístroj značky ReSound, ktorý Vám bol pridelený, je záruka 24 mesiacov odo dňa vydania. V rámci záručnej doby Vám budú po predložení tohto záručného listu výrobné závady bezplatne odstránené. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené používaním v rozpore s návodom na používanie, nesprávnym ošetrovaním, zanesením prístroja ušným mazom, neodborným zásahom, vytečenými batériami alebo mechanickým poškodením načúvacieho prístroja.

### **Záručný a pozáručný servis:**

GN Hearing Czech Republic spol. Sr.o.  
Prokopových 3  
158 00 Praha 5  
[www.gnhearing.cz](http://www.gnhearing.cz)  
T: +420 224 941 641

# Poznámky

# Poznámky

Výrobca podľa smernice  
EÚ 93/42/EHS o  
zdravotníckych pomôckach:

**Colesvetová centrála**

GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Dánsko  
Tel.: +45 4575 1111  
resound.com

**Distribútor:**

Audiofon s. r. o.  
Kapitána Jaroša 3A  
974 11 Banská Bystrica  
Slovenská republika  
Tel.: 048/414 27 12

E-mail: [bb@audiofon.sk](mailto:bb@audiofon.sk)  
[www.audiofon.sk](http://www.audiofon.sk)

Dátum poslednej revízie: 11/2020



Všetky zistené problémy týkajúce sa smernice EU o zdravotníckych pomôckach 93/42/EEC alebo smernice EU o sprístupňovaní rádiových zariadení 2014/53/EU by mali byť oznámené spoločnosti GN ReSound A/S.